



Balança para bebês

MANUAL DO USUÁRIO

MS21NEOV

Balança para bebês

















Mantenha o manual de instruções à mão e siga as instruções de uso.

INDICE

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem....	4
II. Aviso de Direitos Autorais	6
III. Notas de segurança	7
A. Informações gerais	7
B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante	10
IV. Instalação.....	14
A. Montagem.....	14
B. Inserindo pilhas	17
C. Usando o adaptador	20
D. Fixação da haste de altura ao dispositivo	21
V. Indicador	23
A. Indicador e funções principais	23
B. Layout de exibição	24
VI. Usando o dispositivo	25
A. Operação básica	25
B. Segure	25
C. BMI.....	26
D. Tare	26
E. Pre-Tare.....	27
F. Print	30
VII. Configuração do dispositivo	31
A. Definir hora e data	31
B. Configuração do dispositivo	32
VIII. Configurar conexão USB ao PC.....	34
IX. Conexão sem fio	37
X. Solução de problemas	38
Mensagens de erro.....	40
XI. Especificações do produto	42
A. Informações do dispositivo.....	42
B. Padrões de adaptadores de energia	43
XII. Declaração de Conformidade.....	44

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem

Texto/Símbolo	Significado
	Atenção, consulte os documentos acompanhantes antes de usar
	Coleta separada para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum
	Nome e endereço do fabricante do dispositivo, e ano/país de fabricação
	Leia cuidadosamente o manual do usuário antes da instalação e do uso, e siga as instruções de uso
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo B
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo BF
	Número de catálogo do dispositivo / número do modelo
	Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia
	O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo
	Número do lote ou série do fabricante do dispositivo
	Número de série do dispositivo
	Identificador Único do Dispositivo
	Intervalo da Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.
	O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. Número de quatro dígitos é o identificador para o Organismo Notificado de Dispositivo Médico

O dispositivo está em conformidade com as diretivas CE (apenas modelos verificados)

CE M20 0122

M: Etiqueta de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos

20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta CE foi aplicada. (ex: 16=2016).

0122: Identificador para o Organismo Notificado de Metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade que importa o dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações de Uso (se aplicável)

CON.

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

UK M 20 8506

O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (apenas modelos verificados)

M: Etiqueta de conformidade em conformidade com os Regulamentos de Instrumentos de Pesagem Não Automáticos de 2016

20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta UKCA foi aplicada. (ex: 20=2020)

8506: Identificador do organismo de metrologia aprovado



O dispositivo está em conformidade com toda a legislação aplicável do Reino Unido



Polaridade da energia do dispositivo

"Em caso de divergências, o ícone no próprio dispositivo tem precedência."

II. Aviso de Direitos Autorais

Aviso de Direitos Autorais Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservados.
Este manual do usuário é protegido pela lei internacional de direitos autorais. Todo o conteúdo é licenciado, e o uso está sujeito a autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder). A Charder não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das exigências indicadas neste manual.

A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Notas de segurança

A. Informações gerais

Obrigado por escolher este dispositivo Charder Medical. Ele foi projetado para ser fácil e direto de operar, mas se você encontrar algum problema não abordado neste manual, entre em contato com seu parceiro de serviço Charder local .

Antes de começar a operar o dispositivo, leia este manual do usuário cuidadosamente e guarde-o em um lugar seguro para referência. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

Finalidade pretendida

Este dispositivo médico foi projetado para ser usado de acordo com as regulamentações nacionais, para medir o peso dentro das especificações e para uso relacionado ao peso por profissionais.

Por uma questão de consistência, "paciente" será usado para se referir a bebês ou crianças pequenas no restante deste documento.

O paciente é colocado em uma bandeja ou tipoia que é presa a uma plataforma de pesagem para que o dispositivo meça o peso do paciente.

Benefício clínico

Os resultados das medições podem ser usados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

Indicações/contraindicações médicas pretendidas

Medição: peso corporal do paciente. Não há contraindicações conhecidas para medição do peso corporal.

Perfil do paciente pretendido

- (a) Idade: sem restrições (sujeito às limitações de tamanho do dispositivo e capacidade máxima)
- (b) Peso: sem restrições quanto à capacidade de peso do dispositivo
- (c) Condições do paciente: requer medição do peso corporal. Pode ser ajustado no dispositivo.

Perfil de usuário pretendido

- (a) Ter pelo menos 20 anos de idade
- (b) Conhecimento mínimo:
 - Ser capaz de ler em nível de ensino médio e entender algarismos arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conhecimentos básicos de higiene
 - Treinado na operação do dispositivo
 - Leia o manual de instruções
- (c) Língua
 - Capaz de ler o idioma do manual de instruções e as instruções na tela
- (d) Qualificações
 - Não são necessárias certificações ou qualificações especiais

Avaliação de Risco Residual

- (a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis. Em termos gerais, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é uma medição menos precisa (ou incapacidade de usar o dispositivo para adquirir a medição), que não representa risco físico iminente ao paciente ou ao usuário.
- (b) A relação risco-benefício é considerada aceitável. Balanças infantis são uma opção importante para medir pacientes. É improvável que o uso do dispositivo resulte em danos ao usuário ou ao paciente.

Manuseio Geral

- Certifique-se de que todas as peças estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- A precisão da medição requer que os pés, costas e cabeça do sujeito estejam alinhados. Observe que a altura pode variar ao longo do dia
- **CUIDADO** : Não use próximo a equipamentos que possam causar interferência eletromagnética ou de outros tipos .

Instruções de segurança

Antes de colocar o dispositivo em uso, leia este manual do usuário cuidadosamente. Ele contém instruções importantes para instalação, uso e manutenção do dispositivo.

O fabricante não será responsável por danos causados pelo não cumprimento das seguintes instruções:

- O dispositivo tem uma vida útil esperada de 5 anos quando manuseado corretamente, reparado e inspecionado periodicamente de acordo com as instruções do fabricante.
- A instalação inadequada anulará a garantia.
- Observe as temperaturas ambientes permitidas para uso

Manutenção

- Entre em contato com seu distribuidor local da Charder para manutenção e calibração regulares. Recomenda-se a verificação regular da precisão; a frequência será determinada pelo nível de uso e estado do dispositivo.

Limpeza

- A superfície do dispositivo deve ser limpa com lenços umedecidos com álcool.

Garantia/Responsabilidade

- O período de garantia será de dezoito (18) meses , a partir da data da compra. Guarde o recibo como prova de compra.
- Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica , a menos que o dano seja atribuível à negligência da Charder .
- Este dispositivo não contém nenhuma peça mantida pelo usuário. Toda manutenção, inspeções técnicas e reparos devem ser conduzidos por um parceiro de serviço autorizado da Charder , usando acessórios e peças de reposição originais da Charder . A Charder não é responsável por quaisquer danos decorrentes de manutenção ou uso inadequados. A desmontagem do dispositivo anulará a garantia.

Relatório de incidentes

- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for usado em um estado-membro da UE) e à autoridade competente do estado-membro do usuário/sujeito.

B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante

Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
O produto destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado nesse ambiente.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
RF emissions CISPR 11	Group 1	O produto utiliza energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não são propensas a causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
RF emissions CISPR 11	Class A	O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que fornece energia a edifícios usados para fins domésticos.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética


O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.
O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.

Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines	± 2kV for power supply lines	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.

O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.

Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V in ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u> 3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V in ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u> 3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	Equipamentos de comunicações RF portáteis e móveis não devem ser usados mais próximos de qualquer parte do produto, incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,7 GHz Onde P é a potência máxima nominal de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades de campo de transmissores RF fixos, conforme determinado por uma pesquisa de site eletromagnético, ^(a) devem ser menores que o nível de conformidade em cada faixa de frequência ^b . Pode ocorrer interferência nas proximidades de equipamentos marcados com o seguinte símbolo: 

NOTE1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a faixa de frequência mais alta.

NOTE2 Essas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

- a As intensidades de campo de transmissores fixos, como estações-base de telefones (celulares/sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissões de rádio AM e FM e transmissões de TV, não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores RF fixos, deve ser considerada uma pesquisa de campo eletromagnético. Se a intensidade de campo medida no local onde o produto é utilizado exceder o nível de conformidade RF aplicável acima, o produto deve ser observado para verificar o funcionamento normal. Se for observada uma performance anormal, medidas adicionais podem ser necessárias, como reorientar ou realocar o produto.
- b Na faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 3 V/m.

Distância de separação recomendada entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF e o produto

O produto foi projetado para uso em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF (transmissores) e o produto, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência máxima nominal de saída do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Para transmissores com potência máxima nominal não listada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

NOTA1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

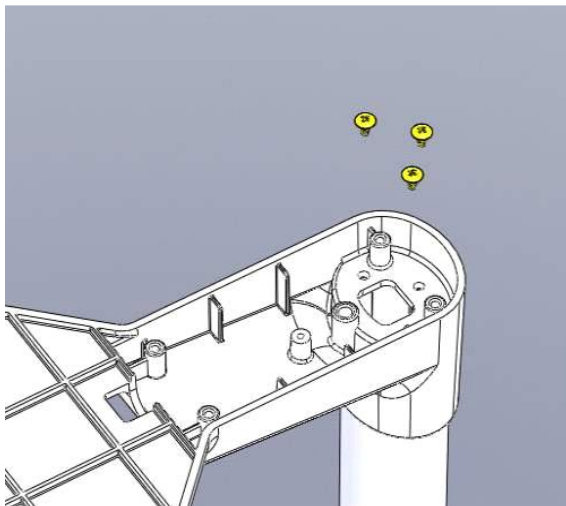
NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

IV. Instalação

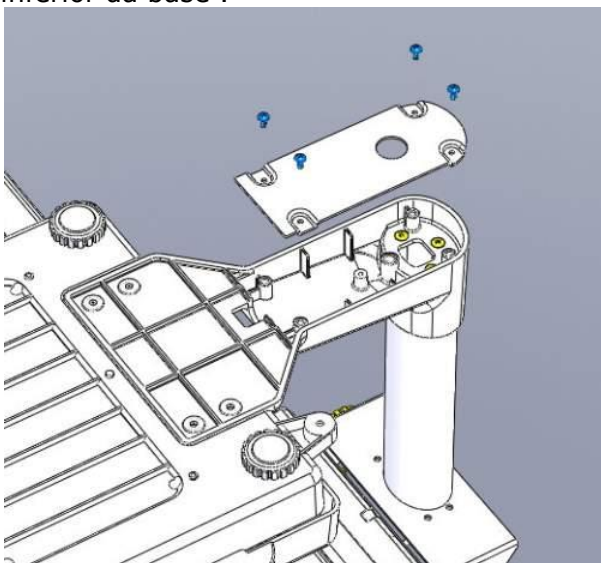
A. Montagem

Coluna

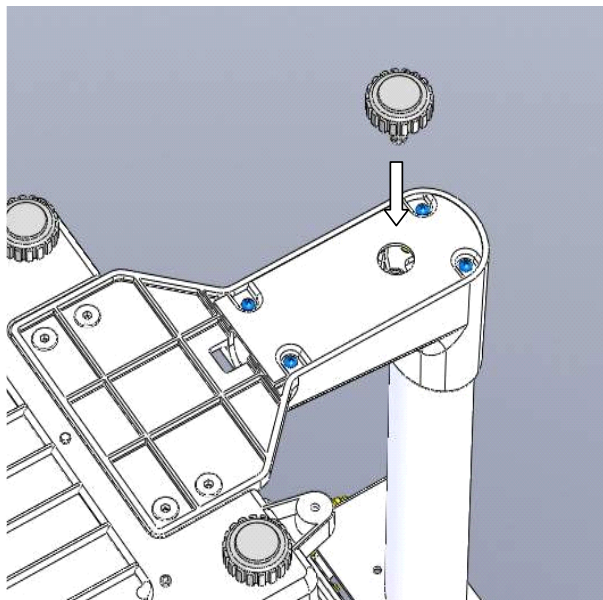
1. Aperte e aperte os três parafusos, prendendo a coluna com a base.



2. Aperte e aperte quatro parafusos para prender o painel na parte inferior da base .

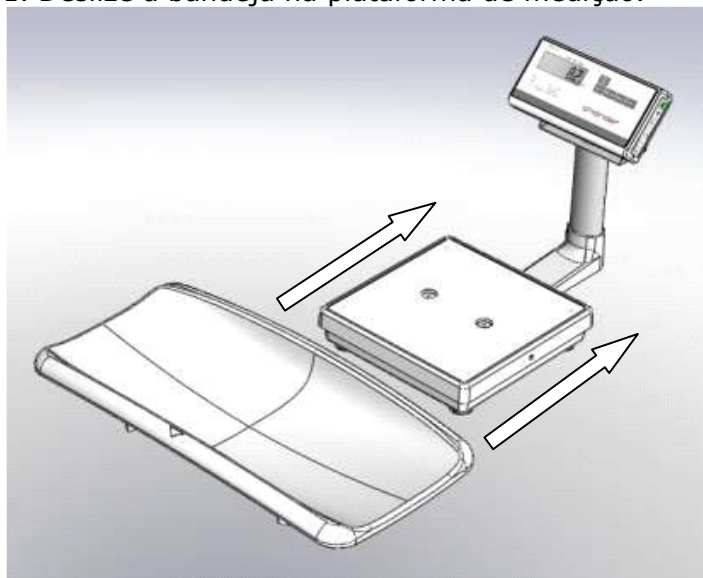


3. Insira o pé ajustável no painel da base. Gire no sentido anti-horário para estender, no sentido horário para retrain

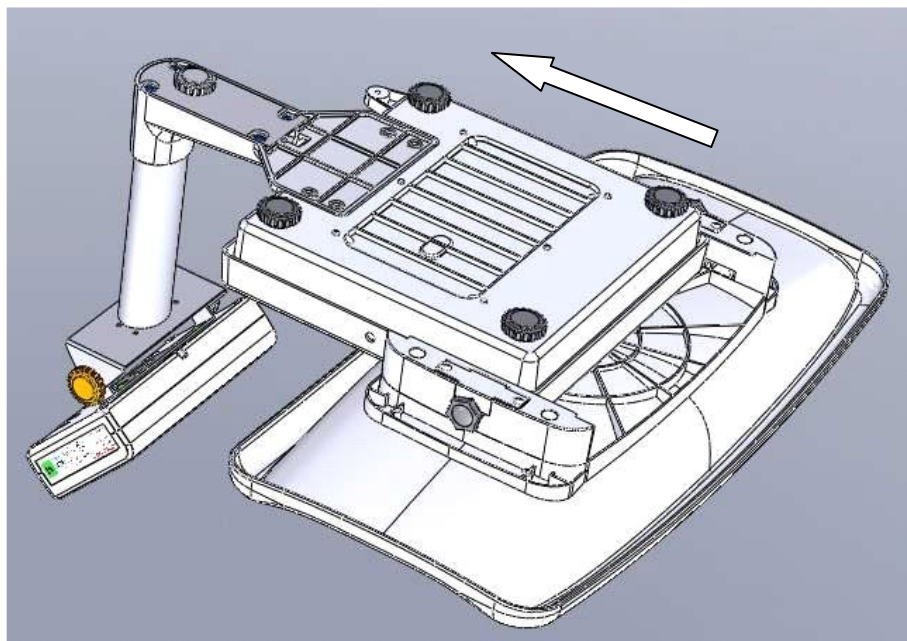


Montagem da bandeja

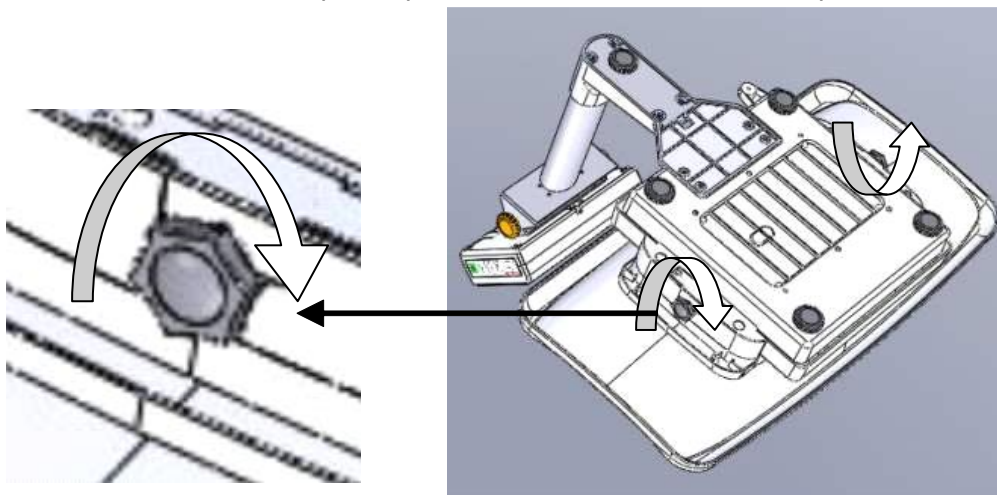
1. Deslize a bandeja na plataforma de medição.



3. Deslize a bandeja na plataforma de medição (vista reversa)

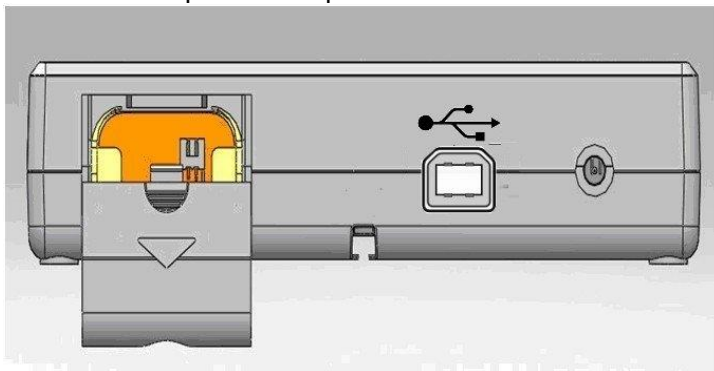


4. Aperte os parafusos laterais para prender a bandeja à plataforma.
Gire no sentido horário para apertar, no sentido anti-horário para soltar.

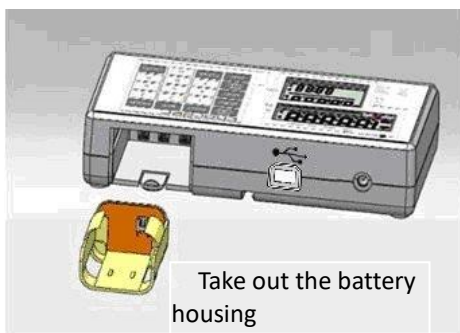
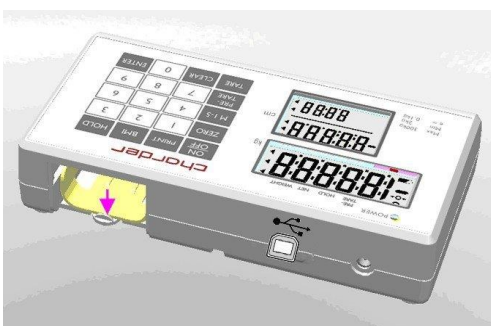


B. Inserindo pilhas

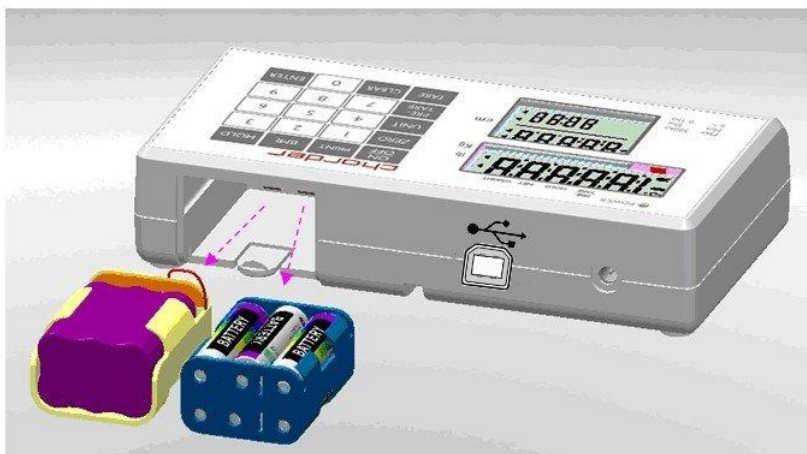
1. Abra a tampa do compartimento da bateria



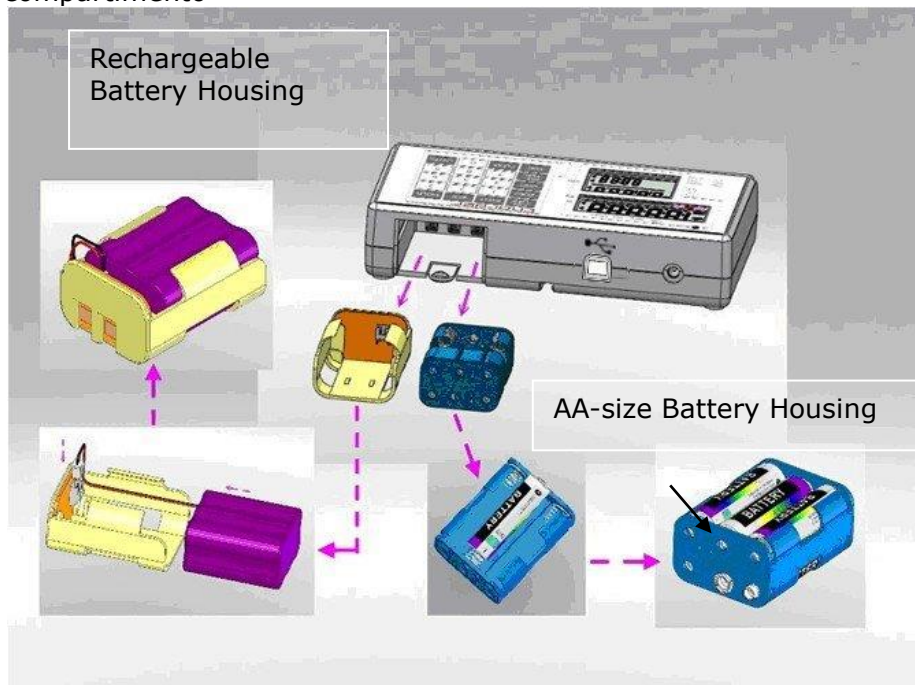
2. Acessando baterias



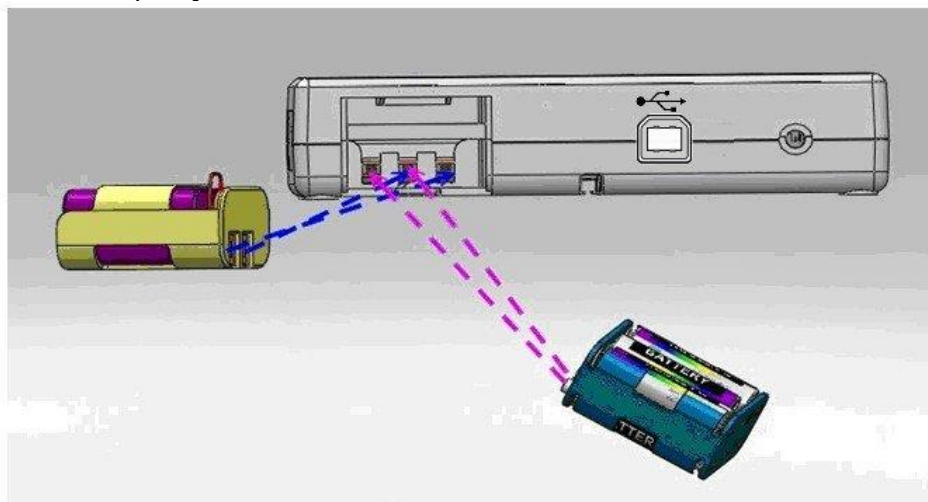
3. Use uma bateria recarregável ou pilhas AA



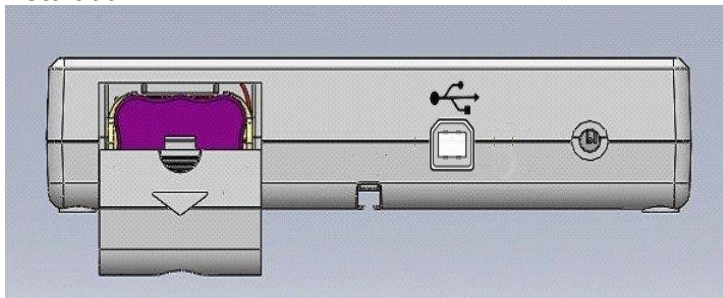
4. Certifique-se de que as baterias estejam instaladas corretamente no compartimento



5. Instale o compartimento da bateria no compartimento e certifique-se de que o lado direito do pino do compartimento esteja voltado para dentro da posição de conexão.



6. Deslize a tampa para trás para fechar o compartimento da caixa da bateria. Ligue a energia para confirmar que a bateria está corretamente instalada.

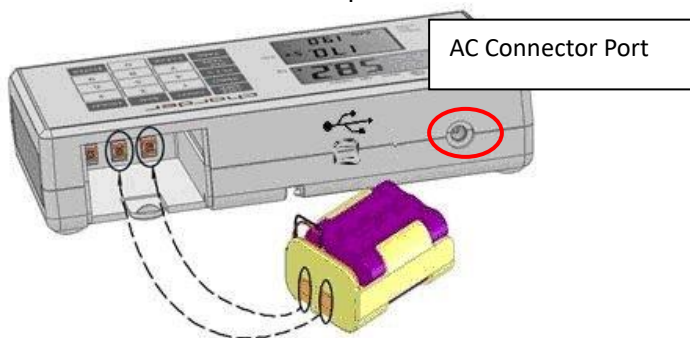


Usando bateria recarregável (opcional)

A bateria recarregável deve ser recarregada pelo menos uma vez a cada 3 meses , independentemente de o dispositivo ter sido usado ou não. A bateria pode ser carregada conectando o adaptador exclusivo do dispositivo na porta do conector CA.

Após um longo período de armazenamento (por exemplo, > 3 meses) , a bateria deve executar um ciclo completo (carga/descarga) para permitir que ela restaure sua capacidade total.

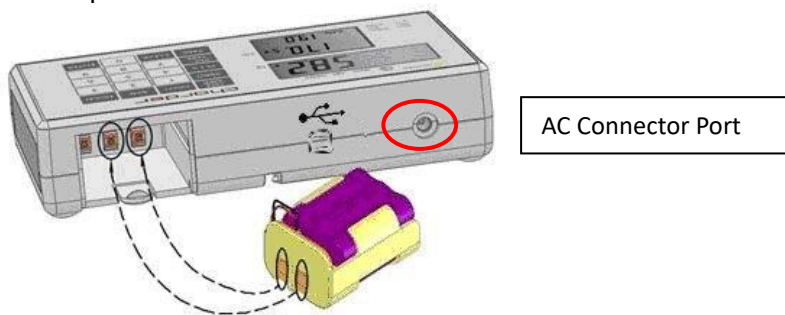
Certifique-se de que o compartimento da bateria recarregável esteja instalado e inserido corretamente no compartimento.



Se **Lo** o aviso for exibido no LCD, carregue a bateria imediatamente para evitar danos à mesma.

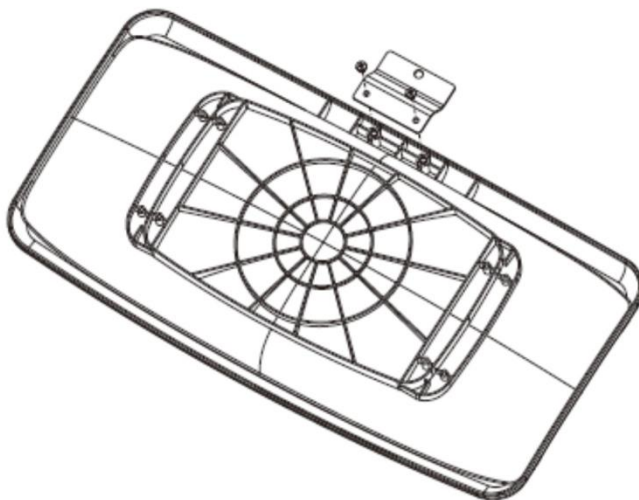
C. Usando o adaptador

1. Conecte o adaptador ao indicador antes de conectar à rede elétrica
2. Desconecte o adaptador da rede elétrica antes de desconectar o pino do adaptador do indicador.

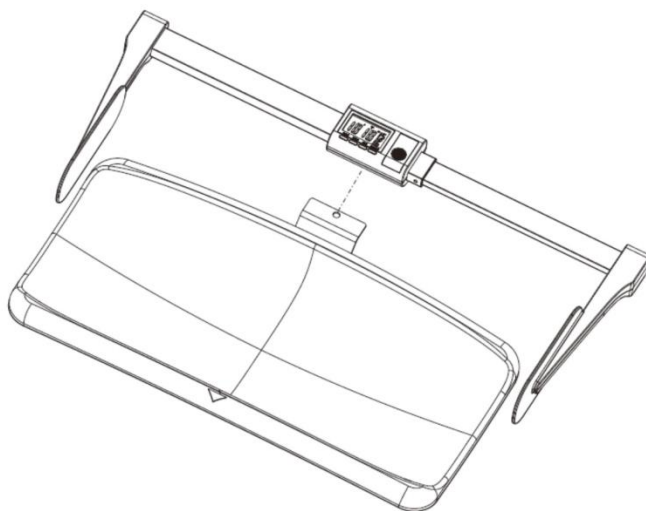


D. Fixação da haste de altura ao dispositivo

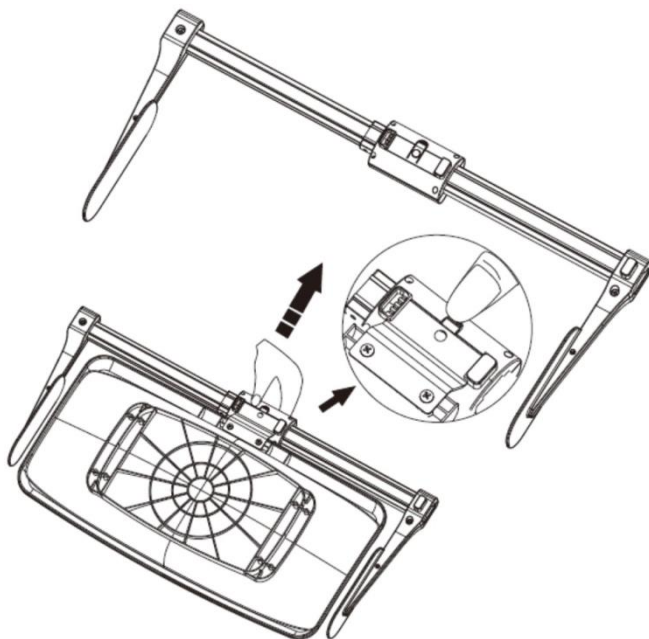
1. Fixe o suporte (SS-5611) à bandeja com dois parafusos.



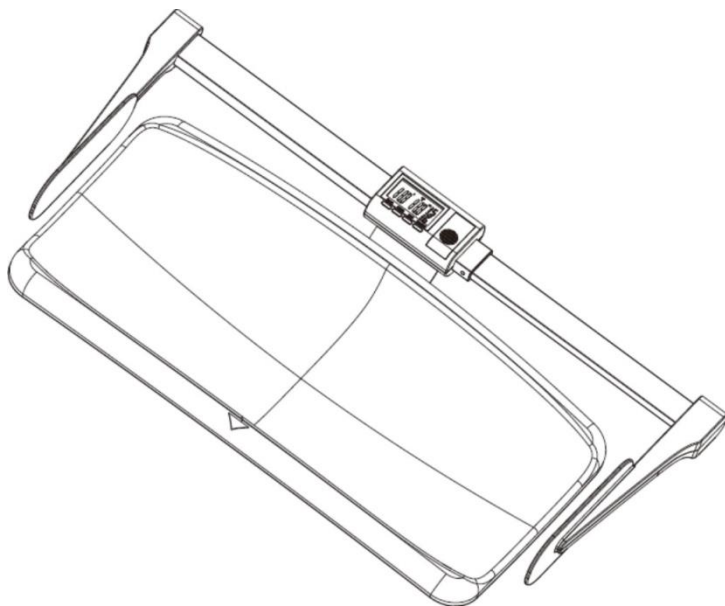
2. Deslize a haste de altura no suporte.



3. Empurre até ficar firme

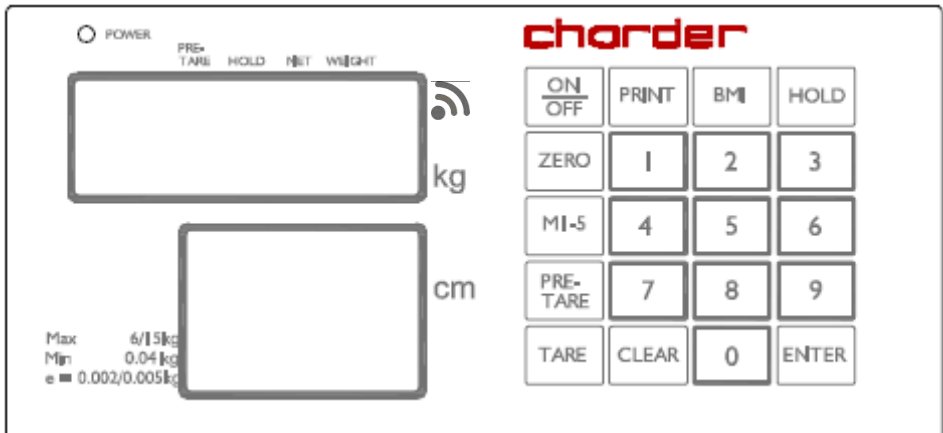


4. Montagem concluída



V. Indicador

A. Indicador e funções principais



(Funcionalidade sem fio opcional)

Função da tecla

1. **ON/OFF**: Liga ou desliga.
2. **ZERO**: Redefine o display para 0,0 kg (pode ser usado se estiver dentro de $\pm 2\%$ da capacidade total) . Pressione e segure por 3 segundos para entrar nas configurações do dispositivo.
3. **M1-5**: Salvando valores de pré-tara (até 5)
4. **PRE-TARE**: Pré-tara o peso conhecido de um objeto (ex.: cadeira) antes de iniciar a medição .
5. **TARE**: Permite ao usuário deduzir o peso da leitura após a medição
6. **PRINT**: Quando a impressora ou o PC estiver conectado à balança, pressione esta tecla para imprimir os resultados
7. **BMI**: Cálculo do Índice de Massa Corporal
8. **HOLD**: Determina o valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável. Pressione e segure por 3 segundos para entrar na configuração de tempo.
9. **0-9**: Para inserir dígitos .
10. **CLEAR**: Limpar dados inseridos incorretamente.
11. **ENTER**: Confirmar entrada.

B. Layout de exibição

Unit Mark (kg)

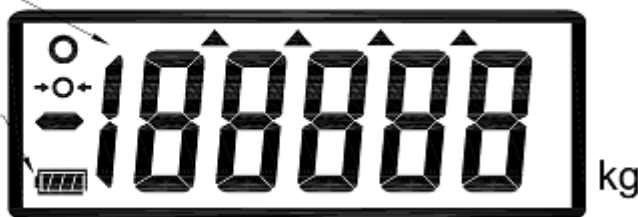
Indicates that the weight is shown in pounds

Power Index

100% → 75% → 50% → 25%

○ POWER

PRE-
TARE HOLD NET WEIGHT

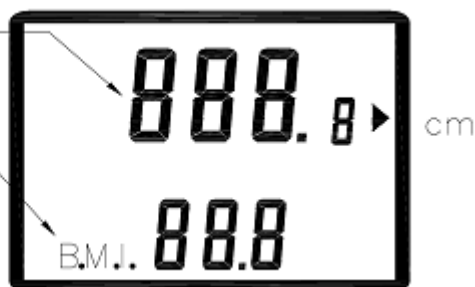


Unit of height (cm)

Indicates that the height is shown in centimeters

BMI

Body Mass Index is a height to weight ratio, and is calculated by the following formula



Definições

Símbolo estável : Indico que o peso é estável.

Símbolo zero : o peso está em zero

Peso menor : Peso abaixo de zero.

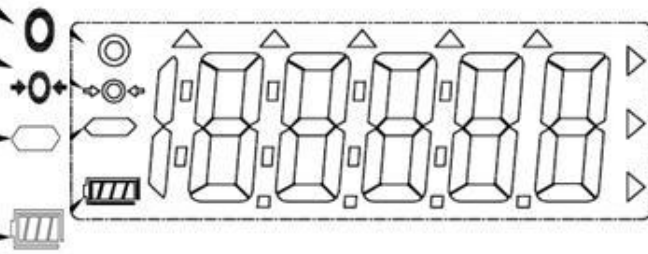
Bateria fraca : a bateria precisa ser carregada ou substituída .

Stable Symbol

Zero Symbols

Minor Weight

Low Battery



VI. Usando o dispositivo

A. Operação básica

Ligue o dispositivo usando a tecla **[ON/OFF]**. O dispositivo executará automaticamente a autocalibração, exibindo a versão do software.

Quando "0,00 kg" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para medição.

Nota : Se "0,00 kg" não for exibido no indicador, pressione a tecla **[ZERO]** para zerar o dispositivo. Esta função pode ser usada para peso dentro de $\pm 2\%$ da capacidade total .

Coloque cuidadosamente o sujeito sobre a plataforma de medição. Após o peso estabilizar, o símbolo "estável" aparecerá no indicador.

Observação : se o peso do sujeito exceder a capacidade da balança (incluindo tara), o indicador exibirá o aviso "Err" devido à sobrecarga.

B. Segure

A função de retenção determina o peso médio, projetada para ser usada se o peso do sujeito não se estabilizar (por exemplo: uma criança ativa).

Nota: se a flutuação for muito severa, a determinação do peso médio será difícil e a retenção pode não funcionar corretamente.

1. Ligue o dispositivo normalmente.
2. Pressione a tecla **[HOLD]** . "HOLD" será exibido no indicador.
3. Coloque cuidadosamente o objeto na plataforma de medição.
4. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador. Este peso será bloqueado - neste ponto, o sujeito pode ser removido do dispositivo.
5. Para liberar o peso bloqueado, pressione a tecla **[HOLD]** novamente para retornar o dispositivo ao modo normal.

Nota : A função Hold pode ser ativada antes ou depois que o sujeito for colocado na plataforma de medição. No entanto, se o sujeito achar difícil ficar parado, recomendamos ativar Hold depois que o sujeito for colocado na plataforma.

C. BMI

1. No modo normal, pressione a tecla **[BMI]** para entrar no modo BMI.
2. O display mostrará a última altura registrada. O dígito mais à esquerda piscará.
3. Insira a altura usando as teclas numéricas (ex.: 30 cm). A entrada moverá automaticamente para o próximo dígito. Pressione a tecla **[CLEAR]** para reinserir. Pressione a tecla **[TARE]** para mover manualmente para o próximo dígito.
4. Após inserir a altura, pressione **[ZERO]** para confirmar.
5. Prossiga para pesar o sujeito como de costume. O indicador exibirá peso, altura e BMI.

NOTA : A função Hold pode ser usada neste momento se o peso estiver instável

6. Pressione a tecla **[BMI]** para retornar ao modo normal.

Categoria	BMI (kg/m²)	Risco de doenças relacionadas à obesidade
Sob	< 18.5	Baixo
Normal	18.5-24.9	Média
Sobre	24.9-29.9	Ligeiramente aumentado
Obeso I	30.0-34.9	Aumentou
Obeso II	35.0-39.9	Alto
Obeso III	> 40	Muito alto

(Padrões de BMI para adultos da Organização Mundial da Saúde)

OBSERVAÇÃO : embora o BMI seja calculado da mesma maneira, indivíduos com menos de 18 anos devem usar padrões separados para interpretação, em comparação com gráficos de percentis para sua faixa etária.

D. Tare

A função de Tare permite ao usuário deduzir o peso dos objetos do resultado da medição do dispositivo.

1. Coloque o objeto que precisa ser Tareado na plataforma de medição.
 2. Pressione a tecla **[TARE]** após o símbolo estável aparecer no indicador. O display indicará "0,00 kg".
- Coloque cuidadosamente o sujeito (mais o objeto Tareado) a ser pesado

sobre a plataforma de medição. Realize a medição.

4. Para limpar o valor da Tare, remova todos os objetos da plataforma de medição e pressione a tecla **[TARE]**.




E. Pre-Tare

A função Pre-Tare é usada para subtrair o peso conhecido de uma substância antes da pesagem. O MS21NEOV pode armazenar 5 conjuntos de valores de pré-Tare.





Os valores de pré-Tare podem ser armazenados usando dois métodos diferentes: "Carregar peso" ou "Inserir manualmente".

Após os pesos de pré-Tare terem sido armazenados, eles podem ser recuperados pressionando a tecla **[PRE-TARE]** por 3 segundos.

A. Peso da carga

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Pressione a tecla M1-5 após carregar o peso na plataforma; o indicador exibirá o símbolo "m" piscando.	 The image shows the Chordar scale's control panel. The top display shows '50.0 kg'. Below it, a smaller display shows 'm' with a red box around it. The keypad has buttons for 'ON/OFF', 'PRINT', 'BMI', 'HOLD', 'ZERO', '1', '2', '3', 'M1-5', '4', '5', '6', 'PRE-TARE', '7', '8', '9', 'TARE', 'CLEAR', '0', and 'ENTER'. A red box highlights the 'M1-5' button.
Pressione a tecla numérica 1 ~ 5 para atribuir este número ao peso atual da pré-Tare.	 The image shows the Chordar scale's control panel. The top display shows '50.0 kg'. Below it, a smaller display shows '01' with a red box around it. The keypad has buttons for 'ON/OFF', 'PRINT', 'BMI', 'HOLD', 'ZERO', '1', '2', '3', 'M1-5', '4', '5', '6', 'PRE-TARE', '7', '8', '9', 'TARE', 'CLEAR', '0', and 'ENTER'. A red box highlights the numeric keypad buttons '1', '2', '3', '4', and '5'.
Pressione a tecla [ENTER] para armazenar o peso pré-Tare; o indicador emitirá um sinal sonoro.	 The image shows the Chordar scale's control panel. The top display shows '50.0 kg'. Below it, a smaller display is empty. The keypad has buttons for 'ON/OFF', 'PRINT', 'BMI', 'HOLD', 'ZERO', '1', '2', '3', 'M1-5', '4', '5', '6', 'PRE-TARE', '7', '8', '9', 'TARE', 'CLEAR', '0', and 'ENTER'. A red box highlights the 'ENTER' button.

B. Entrada manual

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
<p>Pressione a tecla [PRE-TARE] . O dígito mais à esquerda começará a piscar .</p> <p>Se nenhuma outra ação for tomada dentro de 6 segundos , o indicador retornará ao modo normal</p>	
<p>Enquanto o dígito estiver piscando:</p> <p>Insira o peso pré-Tare usando as teclas 0~9.</p> <p>Ex: para pré-Tarer 5,0 kg de peso, pressione 0-0-5-0.</p> <p>Ex: para pré-Tarer 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5.</p> <p>Pressione a tecla [ENTER] para confirmar o peso pré-Tare.</p>	
<p>O indicador exibirá o sinal de menos à esquerda do valor do peso pré-Tare.</p>	
<p>Para salvar este valor de peso pré-Tare na memória :</p> <p>Pressione a tecla M1-5; o símbolo " m " piscando aparecerá no visor.</p>	

Pressione a tecla numérica 1 ~ 5 para atribuir este número ao peso atual da pré-Tare.



Pressione a tecla [**ENTER**] para armazenar o peso pré-Tare; o indicador emitirá um sinal sonoro.



C. Lembre-se do peso pré-Tare

DESCRIÇÃO

EXEMPLO

Pressione e segure a tecla [**PRE-TARE**] por 3 segundos. O indicador exibirá o valor de pré-Tare M1 primeiro. O valor de pré-Tare pisará.



Pressione as teclas numéricas 1 ~ 5 para escolher o valor de pré-Tare

Pressione a tecla [**ENTER**] para confirmar qual peso de pré-Tare selecionar ; o dispositivo deduzirá automaticamente o peso de pré-Tare .



Pressione a tecla [**CLEAR**] para retornar ao modo normal



OBSERVAÇÃO: O peso da pré-Tare deve estar abaixo da capacidade máxima, caso contrário, a tela mostrará 0,00 após a tecla [**ENTER**] ser pressionada, e o operador terá que reinserir as configurações de pré-Tare.

F. Print


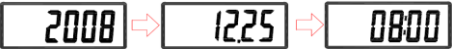
Se a impressora térmica estiver conectada ao indicador, os resultados podem ser impressos pressionando a tecla [**PRINT**] .

VII. Configuração do dispositivo

A. Definir hora e data

Pressione e segure **[HOLD]** chave para 3 segundos para entrar no modo de configuração de hora .

Exemplo: Inputting2008, 25 de dezembro, 8h00

	<p>Configuração do ano Insira o ano usando as teclas numéricas de 0 a 9. Pressione a tecla [HOLD] uma vez concluído para prosseguir com a configuração do mês e da data.</p>
	<p>Configuração de mês e dia . Digite o mês, seguido do dia usando as teclas numéricas de 0 a 9.</p> <p>Ex: 25 de dezembro é "12.25". Insira 1-2-2-5.</p> <p>Pressione a tecla [HOLD] uma vez concluído para prosseguir com a configuração do tempo .</p>
	<p>Configuração de tempo Insira a hora (formato 24 horas) usando as teclas numéricas de 0 a 9.</p> <p>Ex: 08:00am é inserido pressionando 0-8-0-0. Pressione a tecla [HOLD] quando terminar para confirmar as configurações de tempo e prosseguir para a confirmação.</p>
	<p>O dispositivo exibirá novas configurações de hora e data, alternando entre ano, mês, dia e hora. YYYY→MM.DD→:HH:MM Pressione a tecla [HOLD] para retornar ao modo de pesagem normal.</p>

B. Configuração do dispositivo

Com o aparelho ligado, pressione e segure a tecla **[ZERO]** por aproximadamente 3 segundos , até que o display mostre “ SETUP” seguido de “ A.OFF ” (primeira opção do menu de configuração) .

No menu de configuração do dispositivo:

[TARE] para alternar a próxima opção do menu

[ZERO] para alternar a opção de menu anterior

[HOLD] para confirmar a seleção / entrar no submenu

A digital display showing the text "A.OFF" in a segmented font.

Desligamento automático : instrua o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

Opções de desligamento automático: 120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / desligado

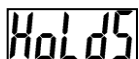
Pressione **[HOLD]** para alternar entre as opções de tempo e **[TARE]** para confirmar a seleção.

A digital display showing the text "bUrr" in a segmented font.

Campainha/Bipe :

Quando a função estiver ativada, um sinal sonoro será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.

Pressione **[HOLD]** para alternar entre ligado/desligado e a tecla **[TARE]** para confirmar a seleção.

A digital display showing the text "Hold5" in a segmented font.

Parar de segurar : quando Parar de segurar estiver "ligado", o recurso de Parar de segurar será desativado depois que o sujeito sair da plataforma de medição.

Pressione **[HOLD]** para alternar entre ligado/desligado e a tecla **[TARE]** para confirmar a seleção

The image shows a rectangular icon with a black border containing the word "Language" in a stylized, outlined font.

Idioma : Definir idioma da impressora térmica

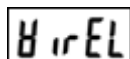
Pressione **[HOLD]** para alternar entre inglês, italiano e polonês.

Pressione a tecla **[TARE]** para confirmar a seleção.

The image shows a rectangular icon with a black border containing the word "Font" in a stylized, outlined font.

Tamanho da fonte: define o tamanho da fonte da impressora térmica.

Pressione **[HOLD]** para alternar entre normal e duplo (maior). Pressione a tecla **[TARE]** para confirmar a seleção.

The image shows a rectangular icon with a black border containing the text "BT/Wifi" in a stylized, outlined font.

B T / Wifi (opcional) : Se o dispositivo tiver um módulo B T ou Wifi instalado, a função pode ser desligada/BT/ Wifi .

Pressione **[HOLD]** para alternar entre OFF/BT/ Wifi e **[TARE]** para confirmar a seleção.

The image shows a rectangular icon with a black border containing the text "PSEL" in a stylized, outlined font.

Conjunto de impressão (opcional) : se o dispositivo tiver um módulo Wi-Fi instalado, esta opção aparecerá.

Pressione **[HOLD]** para alternar entre "Auto" e "PKEY". Pressione **[TARE]** para confirmar a seleção.

Se "Auto" for selecionado, a medição de peso será enviada automaticamente para a impressora ou dispositivo conectado. Se "PKEY" for selecionado, a transferência ocorrerá manualmente somente após a tecla **[PRINT]** ser pressionada.

VIII. Configurar conexão USB ao PC

Para uma conexão bem-sucedida, o hardware do PC conectado ao dispositivo deve ser compatível com USB 2.0 ou superior. Os operadores devem selecionar um comprimento de cabo USB que seja mais adequado ao ambiente operacional.

1. O Charder Smart Data Manager pode ser usado para conectar o dispositivo a um PC. O programa de software pode ser baixado do site da Charder :

[URL DO LINK] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte o cabo USB ao indicador do dispositivo e ao PC. Siga as instruções de instalação.

Configuração do programa

1. Após a instalação do Charder Smart Data Manager ser concluída, o software irá procurar automaticamente pela porta COM. Pressione **[Connect]**. Uma vez conectado, o botão **[Connect]** mudará para **[Disconnect]**.

chorder Smart Data Manager COM [Connect]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

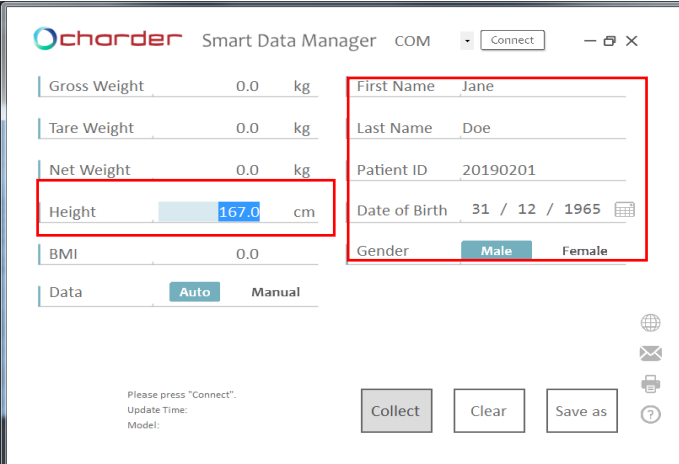
[Collect] [Clear] [Save as]

Icons: Globe, Mail, Printer, Help

Realização de Medição

1. Insira o primeiro nome, sobrenome, ID do paciente, data de nascimento (DD/MM/AAAA), sexo e altura (para cálculo do BMI) do sujeito no software, se necessário. Pressione **[Clear]** para limpar todas as entradas.

OBSERVAÇÃO : as informações também podem ser inseridas após a medição do peso.



chorder Smart Data Manager COM [Connect] - [Close] [X]

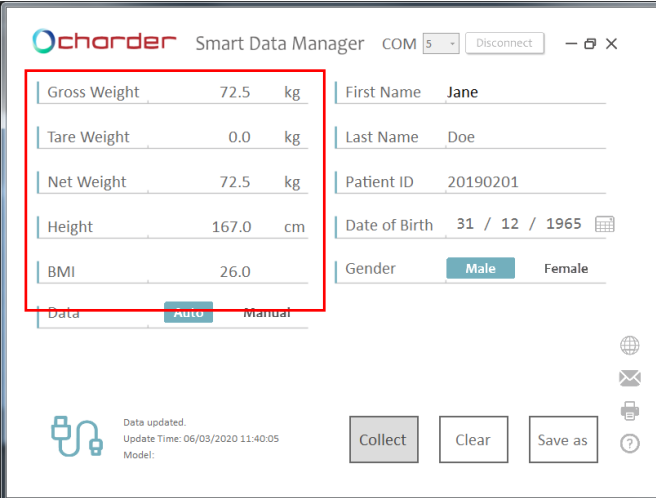
Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female

Data

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

[Globe] [Envelope] [Printer] [Help]

2. Realizar medição. Se **[Auto]** for selecionado, os resultados serão transmitidos do dispositivo para o software automaticamente e exibidos no lado esquerdo da tela. Se **[Manual]** for selecionado, o usuário deve pressionar "Collect".



chorder Smart Data Manager COM [5] [Disconnect] - [Close] [X]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female

Data

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

[Globe] [Envelope] [Printer] [Help]

Salvando e imprimindo resultados

1. Pressione [**Salvar como**] para salvar os resultados da medição como um arquivo .csv no PC. O nome do arquivo padrão é o mesmo que o ID do usuário. (ex: 20190201.csv) Para rastrear alterações e medições múltiplas para o mesmo sujeito, recomendamos não alterar o nome do arquivo padrão.

chorder Smart Data Manager COM 5 Disconnect

Gross Weight 72.5 kg First Name Jane

Tare Weight 0.0 kg Last Name Doe

Net Weight 72.5 kg Patient ID 20190201

Height 167.0 cm Date of Birth 31 / 12 / 1965

BMI 26.0 Gender Male Female

Data Auto Manual

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

Collect Clear Save as

2. Exemplo de resultado:

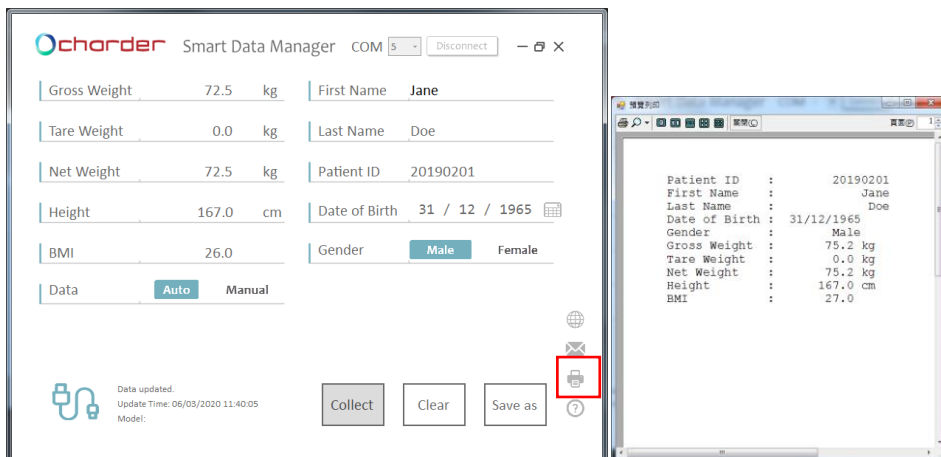
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigt	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Se os resultados anteriores foram salvos em "20190201.csv", os novos resultados também precisam ser salvos como "20190201.csv" (substituindo o arquivo antigo) para salvar vários resultados para o mesmo assunto.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigt	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Os resultados serão salvos em ordem cronológica de medição.

3. Pressione o ícone da impressora para imprimir o resultado usando uma impressora conectada ao PC.



IX. Conexão sem fio

Se o dispositivo tiver o módulo sem fio ou BT instalado, o indicador pode transmitir resultados de medição sem fio. Consulte as instruções do software sem fio ou BT da Charder para obter detalhes.

X. Solução de problemas

Defeitos do produto

da Charder é válida para o comprador original deste dispositivo, sujeita aos termos e condições listados no Programa de Garantia e Política de Devolução.

1. Se a Charder for responsável por uma falha ou defeito presente no recebimento da unidade, a Charder deverá reparar a falha ou fornecer uma unidade de substituição. Se os reparos ou a entrega da substituição falharem, as disposições legais serão válidas. O período de garantia será de dois anos, a partir da data da compra. Guarde seu recibo como prova de compra.

2. Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica, a menos que o dano seja atribuível à negligência da Charder.

Se o dispositivo não estiver coberto pela garantia, será cobrada uma taxa de manutenção e serviço, além do custo das peças de reposição.

Antes de entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

Auto-inspeção

1. O dispositivo não liga

- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a por novas
- Se as pilhas não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

2. Indicador mostrando "0000" ZERO SPAN fora da faixa

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo. Reposicione o dispositivo para o local sem interferência e tente novamente

- Pés da plataforma instáveis - ajuste os pés da plataforma de acordo com a indicação do nível de bolha (sentido horário para retrain, sentido anti-horário para estender) e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição. Limpe a plataforma de objetos e tente novamente
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Reposicione o dispositivo em um local com piso sólido e estável
- Se as etapas acima não resolverem o problema, pode ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem.

3. Falha de conexão para transmissão de dados para PC ou impressora

- Certifique-se de que os fios estejam conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada. Certifique-se de que o software do PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual

É necessário suporte do distribuidor

Se ocorrerem os seguintes erros, recomendamos entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo ou substituição:

1. O dispositivo não liga

- Tecla liga/desliga com defeito
- Fios quebrados ou danificados causando curto-circuito ou conexão defeituosa
- Queima do fusível de segurança
- Adaptador com defeito

2. Indicador de dano

- Possíveis defeitos de hardware incluem: brilho irregular na tela LCD, texto borrado, tela de arco-íris manchada, exibição decimal incorreta
- Não é possível salvar ou ler dados
- O indicador mostra "ERRL" após o dispositivo ser ligado
- As teclas não respondem
- Mau funcionamento do buzzer

Mensagens de erro

Mensagem de erro	Razão	Ação
Lo	Aviso de bateria fraca A voltagem da bateria está muito baixa para operar o dispositivo	Substitua as pilhas ou conecte o adaptador
Err	Sobrecarga A carga total excede a capacidade máxima do dispositivo	Reduza o peso na plataforma de medição e tente novamente
Err.H	Erro de contagem (muito alto) Sinal das células de carga muito alto	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor
Err.L	Erro de contagem (muito baixo) Sinal das células de carga muito baixo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor
00000	Contagem zero sobre a faixa de calibração zero +10% enquanto estiver ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
00000	Contagem zero sob calibração intervalo zero -10% enquanto ligado	Recalibração necessária. Entre em contato com o distribuidor
Err.P	Erro de programa Falha no software do dispositivo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor

Err.Ad

Erro de programa
Falha no software do
dispositivo

Entre em contato com
o distribuidor

XI. Especificações do produto

A. Informações do dispositivo

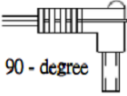
Modelo		MS21NEOV
Mostrar		DP3710
Medição de peso	Capacidade	0-6 kg x 2g 6-15kg x 5 g
	Precisão	±1.5e
	OIML	Classe III
	Tela LCD	Tela LCD de 1,0 polegadas (5 1/2 dígitos)
Dimensões	Geral	560(W) x 450(D) x 470(H) mm
	Bandeja	560(W) x 290(D) x 65(H) mm
	Peso do dispositivo	4.8 kg
Principais funções		On/Off, Zero, Print, BMI, Hold, Pre-Tare, Tare, Clear, Enter, 0~9, M1-5
Transmissão de dados		USB, Módulo sem fio (opcional) NOTA : O dispositivo deve ser conectado à rede apenas por distribuidores qualificados
Fonte de energia		Bateria recarregável (opcional) ou 6 pilhas AA / Adaptador de energia
Operação Meio Ambiente		0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa
Acessórios opcionais		Impressora térmica, medidor de altura
Acessórios Padrão		Pés ajustáveis x1, Parafuso de cabeça chata (para placa) x3, Parafuso de cabeça chata x4, Placa de coluna x1, Manual do usuário x1, Cabo USB x1, Adaptador de energia x1

B. Padrões de adaptadores de energia





Aviso

O dispositivo é compatível somente com os adaptadores de energia especificados no bloco tracejado abaixo.

TENSÃO DE AMPERES	DESENHO N.º.	Nº DO TIPO / Nº DO MODELO APROVADO PELA CE.	TY PE	Plugue adaptador
12V 2A	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	US	 90 - degree
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	EU	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UK	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

XII. Declaração de Conformidade

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretivas abaixo mencionadas:

	Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos
	Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de Pesagem Não Automáticos (apenas para modelos OIML)

RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863

Radio Equipment Directive 2014/53/EU

(aplicável se o módulo sem fio for utilizado)

Part 15 of the Federal Communications Statement Rules

Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais.

Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que possam causar um funcionamento indesejado.

Consulte o documento separado que mostra as marcações no adesivo do dispositivo.

Representante Autorizado na UE:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Fabricado por:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00939 REV001 11/2024